

Genre du véhicule	Marque de fabrique			Type	Modèle année	Bordereau-type N°	
Chassis de camion (entr.ttes roues)	M A G I R U S - D E U T Z			Jupiter 195 A K	1963	4 ' 1 0 0	
Caractéristiques "Jupiter" à l'avant du vhc.- "Jupiter 195 AK" sur plaquette du constructeur à l'avant à droite latéralement sur longeron Carburant diesel Nombre de cylindres 8							
Constructeur du châssis KLOECKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG, Werk Ulm (D) - Importateur Hämmerle AG, L'Burg							
N° du châssis frappé à droite latéral.s.longeron derr.2ème bride de ressort AV + s.traverse AR							
N° du moteur frappé à droite en haut derrière turbine à air + sur plaquette du constructeur							
Type du moteur F 8 L 714 - en V, vertical							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement DEUTZ à commande pneumatique							
Cylindrée 12'667cm³ Frein de remorque air compr. 2 circuits, dir./indir. Dimensions ext. en mm							
Temps 4 Transmission mécanique Treuil/Cabest. Longueur 6'613							
Refroidissement air(turbo) Nombre vit. avant 2 x 6 = 12 Crochet rem. sel.demande Largeur 2'470/2'436							
Entraînement toutes roues Vitesse en 1" 5 Voie avant 1'926 Hauteur 2'550							
Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 68 Voie arrière 1'800 Empattement 4'415							
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel longitudinal Diam. de braq. 16,90/16,80 Porte à faux arr. 1'100							
Frein à pied à air comprimé, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues (**)							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à triangles, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	11,00-20	11,00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	3'250	3'250	Largeur
Total		11'220	16'000		Multiply 2 HD		Hauteur
Gar.de fabr.	5'200	<del>11'000</del>	16'200				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 39'200 (***)							Porte à faux arr.
Nombre de portes 2 (cabine)							
Direction: position à gauche ou à droite -assistée							
Marque du moteur DEUTZ C.V. frein 195 DIN							
Alésage 120 Course 140 C.V. Impôts 64,51							
Forme de la carrosserie cabine fermée							
Nombre de places: total 3 (avant milieu arr. ) Places debout							
Siège arrière Side-car							

+) )

Phares: marque	2/ BOSCH A 1213	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques	AV= séparés sur ailes	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR= combinés avec feux AR	(orange)
Feux gabarit	2/ s.ailes AV + 2/ s.toit cab.	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrière	2/ comb.avec feux stop et clignot.	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés $\varnothing$ 72	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ comb.avec feux AR et clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	12/24 Volts (2 x 12)		
Mesure du bruit	88-89 bB à 2'300 t/min -	avertisseur =	95 dB

Observations et exceptions

- \* ) Largeur : 2'470 mm - Doit être muni du signe distinctif prescrit (ACF 21.10.60 art. 9 chiff. 2 et annexe 2).
- \*\* ) Frein de service : Les vhc.immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.6I art. 16 chiff. 1 et art 26 chiff. 4)
- \*\*\* ) Démarrage en côte de 15% : 28'000 kg (remorque 12'000 kg) = bon. - Le frein à main retient le train complet dans une telle côte.
- + ) Equipement : Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.  
Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Thoun, 8.1.63

La Commission d'expertise-type

EXPERTISE-TYPE VHC.MOT.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Chassis de camion (entr.ttes roues)	MAGIRUS - DEUTZ		Jupiter 195 AK		1963	4'100	
Caractéristiques "Jupiter" à l'avant du vhc. - "Jupiter 195 AK" sur plaquette du constructeur à l'avant à droite latéralement sur longeron Carburant diesel Nombre de cylindres 8							
Constructeur du châssis	KLOECKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG, Werk Ulm (D) - Importateur Hämmerle AG, L'Burg						
N° du châssis frappé	à droite latéral.s.longeron derr.2ème bride de ressort AV + s.traverse AR						
N° du moteur frappé	à droite en haut derrière turbine à air + sur plaquette du constructeur						
Type du moteur	F 8 L 714 - en V, vertical						
Position du mot.	avant Frein-moteur sur échappement DEUTZ à commande pneumatique						
Cylindrée	12'667cm³	Frein de remorque air compr. 2 circuits, dir./indir.			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.	Longueur 6'613		
Refroidissement	air(turbo)	Nombre vit. avant 2 x 6 = 12		Crochet rem. sel.demande		Largueur 2'470/2'436 *	
Entraînement toutes roues	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		5	Voie avant 1'926		Hauteur 2'550	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		68	Voie arrière 1'800		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel longitudinal			Diam. de braq. 16,90/16,80		
Frein à pied à air comprimé, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues						**)	
Frein à main mécanique, à expansion interne, à triangles, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	11,00-20	11,00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	3'250	3'250	Largeur
Total		11'220	16'000		Multiply		Hauteur
Gar. de fabr.	5'200	<del>11'000</del>	16'200				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			39'200 ***)	Nombre de portes 2 (cabine)			Porte à faux arr.
Direction: position			à gauche ou à droite -assistée	Marque du moteur DEUTZ			C.V. frein 195 DIN
Alésage			120	Course		140	C.V. impôts 64,51
Forme de la carrosserie			cabine fermée				
Nombre de places: total			3	(avant milieu arr.)			Places debout
Siège arrière			Side-car				

BT  
3/64

+) )

Phares: marque	2/ BOSCH A 1213	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques	AV= séparés sur ailes	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR= combinés avec feux AR	(orange)
Feux gabarit	2/ s.ailes AV + 2/ s.toit cab.	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrière	2/ comb.avec feux stop et clignot.	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés $\phi$ 72	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ comb.avec feux AR et clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	12/24 Volts (2 x 12)		
Mesure du bruit	88-89 bB à 2'300 t/min -	avertisseur =	95 dB

Observations et exceptions

- \*) Largeur : 2'470 mm - Doit être muni du signe distinctif prescrit (ACF 21.10.60 art. 9 chiff. 2 et annexe 2).
- \*\*\*) Frein de service : Les vhc.immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.6I art. 16 chiff. 1 et art 26 chiff. 4)
- \*\*\*\*) Démarrage en côte de 15 ‰ : 28'000 kg (remorque 12'000 kg) = bon. - Le frein à main retient le train complet dans une telle côte.
- +) Equipement : Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.  
Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Thounes, 8.1.63

La Commission d'expertise-type